

ملخص البحث

ستي سيري راحيو. ٢٠٢١. تبديل الرموز (*Code Switching*) وتخليط الرموز (*Mixing Code*) في تواصل المدرس والطلاب في تعليم اللغة العربية (دراسة الحالة على تلاميذ الصف الثامن بمدرسة الصبرية الثانوية الإسلامية المتكاملة شيبيريم سوكابومي).

الانسان مخلوق اجتماعي لا يمكن فصله عن التفاعل مع المجتمع الأخرى، لذلك يحتاج الانسان إلى أداة اتصال للتفاعل وهي اللغة. يتقن الانسان بشكل عام أكثر من لغة واحدة، أو ما يسمى ثنائية اللغة. ستؤدي الأحداث ثنائية اللغة التي تحدث في التفاعلات بين المجتمعات إلى ظاهرة تبديل الرموز وتخليط الرموز. ومع ذلك، فإن ظاهرة تبديل الرموز وتخليط الرموز لا تحدث فقط في المجتمع، ولكنها تحدث أيضا في البيئة التعليمية. والأغرض لهذا البحث هي معرفة شكل وعوامل وتأثير تبديل الرموز وأحداث تخليط الرموز على التحصيل التعليمي أو نتائج تعلم الطلاب للصف الثامن في مدرسة الصبرية الثانوية الإسلامية المتكاملة شيبيريم سوكابومي.

يعتمد هذا البحث على اساس التفكير أن تبديل الرموز وتخليط الرموز لا يحدثان في المجتمع فقط، ولكن يمكن أن يحدث كلا الحدثين أيضا في بيئة مدرسية حديثة. الطريقة المستخدمة هي الطريقة الملاحظة والملاحظة والتسجيل والاختبارات والمقابلات والملاحظة المباشرة في مدرسة الصبرية الثانوية الإسلامية المتكاملة.

ومن النتائج المحسولة من هذا البحث أن أشكال تبديل الرموز التي تحدث في الاتصال بين المدرس والطلاب في الصف -دال- هي: تبديل الرموز التحويلي وتبديل الرموز الطرفية وتبديل الرموز الخارجي. في حين أن أشكال تخليط الرموز هي: تخليط الرموز الخروج وتخليط الرموز الداخل وتخليط الرموز شكل الكلمة وتخليط الرموز على مستوى العبارة. العوامل التي تسبب تخليط الرموز تشمل: عامل المتكلم وعامل المستمع وعامل تغيير المظرفية ووجود شخص ثالث في أنشطة التعلم وعامل تغيير الموضوع الحديث. في حين أن عوامل تخليط الرموز نفسه هي: العوامل اللغوية والعوامل غير اللغوية. تبين أن تأثير أحداث تبديل الرموز وتخليط الرموز على نتائج تعلم الطلاب في تعليم اللغة العربية ليس مرتفعا للغاية. يتضح هذا من نتائج معامل الارتباط الذي يساوي ٠.٥٣١. الناتج من الحساب بين قيمة نتائج الاختبار ونتائج قيمة الملاحظة بعد تحويلها إلى نموذج درجة.